



EN 343
PROTECTION AGAINST RAIN

GRUNDENS®



EN 343

This garment is certificated to the EN 343 2003+A1:2007 standard, Protective clothes against rain. The garment shall be used properly closed, to ensure maximum protective performance. The performance of the garment will be affected if Garment is dirty. Follow the care instructions label inside the garment, for better protective performance. Find information on certification class of the garment on inside label. Protective clothes must be stored in a dry and well ventilated space. This garment is not suitable to be used when working with fire. The heating of the fabric will affect the protective purpose of the garment.

Certified by: FIOH, Topeliuksenkatu 41 a A, FI-00250 Helsinki, Finland, notified body no. 0403, has EC type-examined this type of personal protective equipment

X – WATER PENETRATION (Wp)

Class		1	2	3
Wp	Before pre-treatment	0.8m	-	-
Wp	Before pre-treatment of seams	0.8m	0.8m	1.3m
Wp	After pre-treatment	-	0.8m	1.3m

The water resistance of fabric/seams is measured using the water column test method to determine the penetration of fabric and seams before and after treatment. The performance is specified in three classes, with Class 3 denoting the highest level.

Y - WATER VAPOUR RESISTANCE (WVR) R_{et} , $m^2 \cdot Pa/W$

Class	1	2	3
WVR R_{et} , $m^2 \cdot Pa/W$	$R_{et} > 40$	$20 < R_{et} \leq 40$	$R_{et} \leq 20$

Water vapour resistance is a measure of the garment's ability to allow water vapour to pass through the fabric. Class 1 ($R_{et} > 40$) indicates high resistance or low breathability. Class 3 ($R_{et} \leq 20$) indicates high breathability or ability to transport moisture.

EN 343



RECOMMENDED WEARING TIME			
Class	1	2	3
Temperature of working environment in °C	$R_{et} > 40\text{min}$	$20 < R_{et} \leftarrow 40\text{min}$	$R_{et} \leftarrow 20\text{min}$
25	60	105	205
20	75	250	—
15	100	—	—
10	240	—	—
5	—	—	—

“—” means unlimited wearing time.

The chart above shows the effect of the water vapour's penetration ability on the recommended continuous wearing time at different working temperatures. The figures in the chart specify the maximum recommended wearing time for a complete outfit (jacket and trousers) without a warm lining. The chart is applicable at a medium physical load $M = 150 \text{ W/m}^2$, average man, 50% relative humidity and wind speed $v_a = 0.5 \text{ m/s}$. Effective ventilation openings and/or breaks can extend the wearing time.



EN 343

Detta plagg är certifierade enligt EN 343 2003+A1:2007 standarden, skyddskläder mot regn. Plagget ska användas ordentligt stängd, för att säkerställa maximalt skyddande prestanda. Effekten av plagget kommer att påverkas om plagget är smutsigt. För bättre skyddande prestanda, följ skötselråden på etiketten inuti plagget. Hitta information om certifieringsklass på etikett inuti plagget. Skyddskläder skall förvaras i ett torrt och väl ventilerad utrymme. Detta plagg är inte lämpligt att användas vid arbete med eld. Uppvärmningen av tyget kommer att påverka plaggets ändamålsenliga skyddande funktion.

Certifierad av:

FIOH, Topeliusgatan 41 a A, FI-00250 Helsingfors, Finland, anmänt organ nr. 0403, har EG-undersökt denna typ av personlig skyddsutrustning

X - VATTENTÄTHET (Wp)

Klass		1	2	3
Wp	Före behandling	0.8m	-	-
Wp	Före behandling av sömmar	0.8m	0.8m	1.3m
Wp	Efter behandling	-	0.8m	1.3m

Vattentäthet mäts som motstånd mot en vattenpelares penetration av tyg och sömmar, före och efter behandling av tyg och sömmar. Prestandan anges i klass 1-3 där klass 3 är högsta nivå.

Y - ÄNGGENOMGÅNG (WVR) R_{et} m²Pa/W

Klass	1	2	3
WVR R_{et} m ² Pa/W	$R_{et} > 40$	$20 < R_{et} < 40$	$R_{et} < 20$

Änggenomgång är ett mått på plaggets förmåga att släppa igenom vattenånga genom tyget. Klass 1 ($R_{et} > 40$) innebär högt motstånd eller låg andningsförmåga. Klass 3 ($R_{et} < 20$) innebär hög andningsförmåga eller förmåga att transportera fukt.

EN 343



REKOMMENDERAD ANVÄNDNINGSTID			
Klass	1	2	3
Omgivande temperatur i °C	$R_{cl} > 40\text{min}$	$20 < R_{cl} \leftarrow 40\text{min}$	$R_{cl} \leftarrow 20\text{min}$
25	60	105	205
20	75	250	—
15	100	—	—
10	240	—	—
5	—	—	—

"—" innebär obegränsad användningstid.

I tabellen ovan visas effekten av vattenångans genomträngningsförmåga på den rekommenderade kontinuerliga användningstiden i olika omgivningstemperaturer. Siffrorna i tabellen anger längsta rekommenderade kontinuerliga användningstiden för ett komplett set med jacka och byxor utan värmande foder. Tabellen gäller vid medelkraftig fysisk belastning $M = 150 \text{ W/m}^2$, standard man, 50% relativ luftfuktighet och vindhastighet $v_a = 0,5 \text{ m/s}$. Effektiva ventilationshål och/eller pauser kan förlänga användningstiden.



EN 343

Dette plagget er sertifisert i henhold til EN 343 2003+A1:2007-standarden, Beskyttelse Klær mot regn. Plagget skal brukes riktig lukket, for å sikre maksimal beskyttende ytelse. Utførelsen av plagget vil bli påvirket dersom plagget er skittent. Følg vaskeanvisningen etiketten på innsiden av plagget, for bedre beskyttelse ytelse. Finn informasjon om sertifisering klasse av plagget på etikett inne. Beskyttende klær må lagres i et tørt og godt ventilert plass. Dette plagget er ikke egnet til å brukes når du arbeider med ild. Oppvarmingen av stoffet vil påvirke beskyttende foreslå av plagget.

Sertifisert av: FIOH, Topeliuksenkatu 41 a A, FI-00250 Helsinki, Finland, teknisk kontrollorgan no. 0403, har EF-undersøkt denne type av personlig verneutstyr

X – VANNTETTHET (Wp)

Klasse		1	2	3
Wp	Før forbehandling	0.8m	-	-
Wp	Før forbehandling av sømmer	0.8m	0.8m	1.3m
Wp	Etter forbehandling	-	0.8m	1.3m

Vanntettheten måles som motstand mot en vannsøyles penetrering av tøy/sømmer før og etter forbehandling av tøy og sømmer. Prestasjonen angis i klasse 1–3, der klasse 3 er det høyeste nivået.

Y – DAMPGJENNOMGANG (WVR) R_{et} m²Pa/W

Klasse	1	2	3
WVR R_{et} m ² Pa/W	$R_{et} > 40$	$20 < R_{et} \leq 40$	$R_{et} \leq 20$

Dampgjennomgangen måles i plaggets evne til å slippe vandamp gjennom tøyet. Klasse 1 ($R_{et} > 40$) har høy motstand eller lav pusteevne. Klasse 3 ($R_{et} \leq 20$) har høy pusteevne eller evne til å transportere fukt

EN 343



ANBEFALT BRUKSTID			
Klasse	1	2	3
Omgivelsestemperatur i °C	$R_{cl} > 40min$	$20 < R_{cl} \leftarrow 40min$	$R_{cl} \leftarrow 20min$
25	60	105	205
20	75	250	—
15	100	—	—
10	240	—	—
5	—	—	—

"—" betyr ubegrenset brukstid.

I tabellen over vises effekten av vanddampens gjennomtrengningsevne på den anbefalte kontinuerlige brukstiden i ulike omgivelsestemperaturer. Sifrene i tabellen angir den lengste anbefalte kontinuerlige brukstiden for et komplett sett med jakke og bukse uten varmende før. Tabellen gjelder ved mellomkraftig fysisk belastning $M = 150 \text{ W/m}^2$, standard mann, 50% relativ luftfuktighet og vindhastighet $v_a = 0,5 \text{ m/s}$. Effektive ventilasjonshull og/eller pauser kan forlenge brukstiden.



EN 343

Tämä vaate on sertifioitu standardin EN 343 2003+A1:2007 Suojaus sateelta mukaan. Parhaimman suojauksen takaamiseksi vaate tulee sulkea kunnolla. Lika heikentää vaatteen suojausta. Noudata vaatteen sisäpuolelle olevia pesu- ja hoito-ohjeita. Tietoa vaatteen suojausluokista löydät vaatteen sisäpuolella olevasta etiketistä. Suojavaate tulee säilyttää kuivassa ilmvassa paikassa. Tämä vaate ei sovellu työhön, jossa on syytymisvaara. Kankaan lämpiäminen vaikuttaa vaatteen suojaukseen.

Työterveyslaitos, Topeliuksenkatu 41 a A, 00250 Helsinki, ilmoitettu laitos no 0403, on tyypitarkastanut tämän henkilönsuojaimen VNp 1406/93 ja sen muutosten mukaisesti.

X – VEDENPITÄVYYS (Wp)

Luokka		1	2	3
Wp	Ennen esikäsitellyä	0.8m	-	-
Wp	Ennen saumojen esikäsitellyä	0.8m	0.8m	1.3m
Wp	Esikäsitellyn jälkeen	-	0.8m	1.3m

Vesitiiviys mitataan kankaan/saumojen vastuksena vesipilarin läpitunkeutumiselle ennen kankaan ja saumojen esikäsitelyä ja sen jälkeen. Suorituskyky ilmoitetaan luokkina 1-3, joista luokka 3 tarkoittaa korkeinta tasoa.

Y – VESIHÖYRYNLÄPÄISYVASTUS (WVR) R_{et} m²*Pa/W

Luokka	1	2	3
WVR R_{et} m ² *Pa/W	$R_{et} > 40$	$20 < R_{et} \leftarrow 40$	$R_{et} \leftarrow 20$

Höyrynläpäisevyys on mitta vaatteen kyvylle päästää vesihöyry kankaan läpi. Luokka 1 ($R_{et} > 40$) tarkoittaa suurta vastusta eli heikkoa hengittävyyttä. Luokka 3 ($R_{et} \leftarrow 20$) tarkoittaa hyvää hengittävyttä eli kykyä siirtää kosteutta

EN 343



SUOSITELTU KÄYTTÖAIKA			
Luokka	1	2	3
Ympäristön lämpötila °C	$R_{cl} > 40min$	$20 < R_{cl} \leftarrow 40min$	$R_{cl} \leftarrow 20min$
25	60	105	205
20	75	250	—
15	100	—	—
10	240	—	—
5	—	—	—

"—" tarkoittaa rajoittamatonta käyttöaikaa.

Yllä olevasta taulukosta nähdään vesihöyryn läpäisykyvyn vaikutus suositeltuun yhtäjaksoiseen käyttöaikaan eri ympäristölämpötiloissa. Taulukon luvut ilmaisevat pisimmän suositellun yhtäjaksoisen käyttöajan takin ja housujen muodostamalle vuorittomalle asulle. Taulukko on voimassa keskimääräiselle fyysiselle kuormitukselle $M = 150 \text{ W/m}^2$ normaali-ihmisellä, 50 % suhteellisessa kosteudessa ja tuulennopeudessa $v_a = 0,5 \text{ m/s}$. Tehokkaat tuuletusaukot ja/tai tauot voivat pidentää käyttöaikaa.



EN 343

Denne beklædningsgenstand er certificeret til EN 343 2003+A1:2007 standard, Beskyttelse Tøj mod regn. Beklædningsgenstanden skal anvendes forsvarligt lukket, at sikre maksimal beskyttende ydeevne. Udførelsen af tøjet vil blive påvirket, hvis Garment er snavset. Følg pleje instruktion mærkat inde i tøjet, For bedre beskyttende ydeevne. Find information om certificering klasse i tøjet på Label indeni. Beskyttende tøj skal opbevares i et tørt og godt Ventileret rum. Denne beklædningsgenstand er ikke egnet til at blive anvendt i arbejdet med ilden. Opvarmningen af stoffet vil påvirke beskyttende foreslå af tøjet.

Certificeret af:

FIOH, Topeliuksenkatu 41 a A, FI-00250 Helsinki, Finland, bemyndiget organ ikke. 0403, har EF-undersøgte denne type af personlige værnemidler

X – VANDTÆTHED (Wp)

Klasse		1	2	3
Wp	til forbehandling	0.8m	-	-
Wp	til forbehandling af sømme	0.8m	0.8m	1.3m
Wp	efter forbehandling	-	0.8m	1.3m

Vandtæthed måles som modstand mod en vandsøjles penetration af stof/sømme før og efter forbehandling af stof og sømme. Ydelsen angives i klasse 1-3, hvor klasse 3 er det højeste niveau.

Y – DAMPGENNEMTRÆNGELIGHED (WVR) R_{et} $m^2 \cdot Pa/W$

Klasse	1	2	3
WVR R_{et} $m^2 \cdot Pa/W$	$R_{et} > 40$	$20 < R_{et} \leftarrow 40$	$R_{et} \leftarrow 20$

Dampgennemtrængelighed er et mål for stoffets evne til at lade vanddamp trænge igennem tøjet. Klasse 1 ($R_{et} > 40$) er ensbetydende med en høj modstand eller en lav åndbarhed. Klasse 3 ($R_{et} \leftarrow 20$) er ensbetydende med en høj åndbarhed eller evne til at transportere fugt

EN 343



ANBEFALET ANVENDELSESTID			
Klasse	1	2	3
Omgivende temperatur i °C	$R_{cl} > 40\text{min}$	$20 < R_{cl} \leftarrow 40\text{min}$	$R_{cl} \leftarrow 20\text{min}$
25	60	105	205
20	75	250	—
15	100	—	—
10	240	—	—
5	—	—	—

"—" er ensbetydende med ubegrænset anvendelsestid.

I tabellen ovenfor vises effekten af vanddampens gennemtrængningsevne på den anbefalede kontinuerlige anvendelsestid ved forskellige omgivende temperaturer. Tallene i tabellen angiver den længste anbefalede kontinuerlige anvendelsestid for et komplet sæt med jakke og bukser uden varmende for. Tabellen gælder ved middelkraftig fysisk belastning $M = 150 \text{ W/m}^2$, standardmand, 50% relativ luftfugtighed og en vindhastighed på $v_a = 0,5 \text{ m/s}$. Effektive ventilationshuller og/eller pauser kan forlænge anvendelsestiden.



EN 343

Þetta fat er vottun við EN 343 2003+A1:2007 staðall, Verndun Föt gegn rigningu. The fat skal nota lokað, til að tryggja hámarks verndandi virkni. Afkoma fat verða fyrir áhrifum ef Fat er óhrein. Fylgdu umönnun leiðbeiningar merki inni í fat, Fyrir betri hlífðar árangur. Finndu upplýsingar um flokki vottun á fat á Label inni. Hlífðar fót skal geyma í að þurr og vel Loftræst rými. Þetta fat er ekki hentugur til að nota þegar unnið er með eldi. The upphitun af efni mun hafa áhrif á hlífðar leggja á fat.

Vottað af:

FIOH, Topeliuksenkatu 41. A, FI-00250 Helsinki, Finland, Tilkyntur aðili nr. 0403, hefur EB-skoðuð þessa tegund persónuhlífa

X – VATN Í GEGN (Wp)

Flokkur		1	2	3
Wp	Fyrir formeðferð	0.8m	-	-
Wp	Fyrir formeðferð á saumum	0.8m	0.8m	1.3m
Wp	Eftir formeðferð	-	0.8m	1.3m

Vatnsviðnám efnis/sauma er mælt með vatnssúluprófi til að ákvarða gegnubrot vatns um efni og sauma fyrir og eftir meðferð. Frammistaðan er flokkuð í þrennt þar sem flokkur 3 merkir hæsta þrep.

Y – VIÐNÁM GEGN VATNSGUFU (WVR) R_{ET} $m^2 \cdot Pa/W$

Flokkur		1	2	3
WVR R_{et} $m^2 \cdot Pa/W$		$R_{et} > 40$	$20 < R_{et} < 40$	$R_{et} < 20$

Viðnám gegn vatnsgufu sýnir að hve miklu leyti vatnsgufa kemst í gegnum efnið. Flokkur 1 ($R_{et} > 40$) gefur til kynna mikið viðnám eða litla öndun. Flokkur 3 ($R_{et} < 20$) gefur til kynna mikla öndun eða getu til að flytja raka

EN 343



RÁÐLAGÐUR NOTKUNARTÍMI			
Flokkur	1	2	3
Hitastig vinnuumhverfis í °C	$R_{cl} > 40min$	$20 < R_{cl} \leftarrow 40min$	$R_{cl} \leftarrow 20min$
25	60	105	205
20	75	250	—
15	100	—	—
10	240	—	—
5	—	—	—

“—” merkir ótakmarkaður notkunartími.

Taflan að ofan sýnir að hve miklu leyti vatnsgufa kemst í gegnum efnið við óslitinn notkunartíma við mismunandi vinnuhita. Tölurnar í töflunni tilgreina hámarks óslitinn notkunartíma á fullum klæðnaði (jakki og buxur) án hitaklæðninga. Taflan á við líkamsálag $M = 150 \text{ W/m}^2$, meðalmann, 50% rakastig og vindhraða $va = 0,5 \text{ m/s}$. Virk loftgöt og/eða hlé geta lengt notkunartíma.



EN 343

Dieses Kleidungsstück ist zertifiziert nach der Norm EN 343 2003+A1:2007, Schutz gegen regen Kleidung. Das Kleidungsstück wird verwendet richtig geschlossen werden, um maximale Schutzwirkung zu gewährleisten. Die Leistung des Kleidungsstücks wird beeinträchtigt, wenn garment ist verschmutzt. Befolgen Sie die Pflegeanleitung Etikett im Kleidungsstück, Für eine bessere Schutzwirkung. Hier finden Sie Informationen der Zertifizierung Klasse des Kleidungsstücks auf Etikett im Inneren. Schutzkleidung muss in einem trockenen und gut gelagert werden Gelüfteten Raum. Dieses Kleidungsstück ist nicht geeignet, um beim Arbeiten werden mit dem Feuer. Die Erwärmung des Gewebes beeinflussen die Schutzmaßnahmen vorzuschlagen des Kleidungsstücks.

Zertifiziert durch:

FIOH, Topeliuksenkatu 41 a A, FI-00250 Helsinki, Finnland, benannte Stelle Nr. 0403 hat die EG-Prüfung dieser Art von persönlichen Schutzausrüstungen

X – WASSERDICHTHEIT (Wp)

Klasse		1	2	3
Wp	Vor der Behandlung	0.8m	-	-
Wp	Vor der Behandlung der Nähte	0.8m	0.8m	1.3m
Wp	Nach der Vorbehandlung	-	0.8m	1.3m

Die Wasserdichtheit wird als Widerstand des Stoffes/der Nähte gegen die Penetration einer Wassersäule vor und nach der Behandlung des Stoffes und der Nähte gemessen. Die Leistung wird in Klasse 1 bis 3 angegeben, wobei Klasse 3 das höchste Niveau ist

Y – DAMPFDURCHLÄSSIGKEIT (WVR) R_{et} m²*Pa/W

Klasse	1	2	3
WVR R_{et} m ² *Pa/W	$R_{et} > 40$	$20 < R_{et} \leq 40$	$R_{et} \leq 20$

EN 343



Die Dampfdurchlässigkeit gibt die Fähigkeit des Stoffes an, Wasserdampf durchzulassen. Klasse 1 ($R_{et} > 40$) bedeutet einen hohen Widerstand oder geringe Atmungsaktivität. Klasse 3 ($R_{et} \leftarrow 20$) bedeutet hohe Atmungsaktivität oder die Fähigkeit, Feuchtigkeit zu transportieren.

EMPFOHLENE ANWENDUNGSDAUER			
Klasse	1	2	3
Umgebungstemperatur in °C	$R_{et} > 40\text{min}$	$20 < R_{et} \leftarrow 40\text{min}$	$R_{et} \leftarrow 20\text{min}$
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–

„–“ bedeutet unbegrenzte Anwendungsdauer.

Die obige Tabelle zeigt die Wirkung des Durchdringens des Wasserdampfes auf die empfohlene kontinuierliche Anwendungsdauer bei unterschiedlichen Umgebungstemperaturen. Die Ziffern in der Tabelle geben die längste empfohlene Anwendungsdauer für ein komplettes Set mit Jacke und Hosen ohne wärmendes Futter an. Die Tabelle gilt für mittlere physische Belastung $M = 150 \text{ W/m}^2$, Standardmann, 50% relative Luftfeuchtigkeit und eine Windgeschwindigkeit von $v_a = 0,5 \text{ m/s}$. Wirkungsvolle Ventilationsöffnungen und/oder Pausen können die Anwendungsdauer verlängern.



EN 343

Dit kledingstuk is gecertificeerd volgens de EN 343 2003+A1:2007 norm, Bescherming Kleren tegen regen. Het kledingstuk wordt gebruikt goed gesloten, om maximale beschermende prestaties te garanderen. De prestaties van het kledingstuk wordt beïnvloed als Kledingstuk is vuil. Volg de wasvoorschriften label aan de binnenkant van het kledingstuk, Voor betere beschermende prestaties. Hier vindt u informatie over certificering klasse van het kledingstuk op Label aan de binnenkant. Beschermende kleding moet worden opgeslagen in een droge en goed Geventileerde ruimte. Dit kledingstuk is niet geschikt voor gebruik bij het werken met vuur. De verwarming van het weefsel van invloed op de beschermende voorstellen van het kledingstuk.

Gecertificeerd door:

FIOH, Topeliuksenkatu 41 een A, FI-00250 Helsinki, Finland, aangemelde instantie niet. 0403, heeft EC-onderzoek dit soort van persoonlijke beschermingsmiddelen.

X – INDRINGEN VAN WATER (Wp)

Klasse		1	2	3
Wp	Voorafgaand aan voorbehandeling	0.8m	-	-
Wp	Voorafgaand aan voorbehandeling van de naden	0.8m	0.8m	1.3m
Wp	Na voorbehandeling	-	0.8m	1.3m

De waterweerstand van stoffen/naden wordt gemeten met behulp van de testmethode met een waterkolom om het indringen in stof en naden voorafgaand en na behandeling te bepalen. De prestaties worden gespecificeerd in drie klassen, waarbij klasse 3 het hoogste niveau aangeeft.

Y – WATERDAMPWEERSTAND (WATER VAPOUR RESISTANCE; WVR) R_{et} $m^2 Pa/W$

Klasse	1	2	3
WVR R_{et} $m^2 Pa/W$	$R_{et} > 40$	$20 < R_{et} \leq 40$	$R_{et} \leq 20$

EN 343



De waterdampweerstand is een maat die de mate aangeeft, waarin het kledingstuk waterdamp in de stof doorlaat. Klasse 1 ($R_{et} > 40$) geeft een hoge weerstand of een lage ademendheid aan. Klasse 3 ($R_{et} \leftarrow 20$) geeft een hoge ademendheid of capaciteit om vocht te transporteren aan. norāda augstu gaisa caurlaidību jeb spēju pārnest mitrumu.

AANBEVOLEN DRAAGTIJD			
Klasse	1	2	3
Temperatuur werkomgeving in °C	$R_{et} > 40_{min}$	$20 < R_{et} \leftarrow 40_{min}$	$R_{et} \leftarrow 20_{min}$
25	60	105	205
20	75	250	—
15	100	—	—
10	240	—	—
5	—	—	—

“—” geeft een onbeperkte draagtijd aan.

De bovenstaande tabel geeft het effect aan van het indringend vermogen van waterdamp op de aanbevolen continue draagtijd bij verschillende werktemperaturen. De cijfers in de tabel geven de maximaal aanbevolen draagtijd aan voor een complete outfit (jas en broek) zonder warme voering. De tabel is van toepassing bij een gemiddelde fysieke belasting van $M = 150 \text{ W/m}^2$, gemiddelde man, 50% relatieve vochtigheid en een windkracht van $v_a = 0,5 \text{ m/s}$. Effectieve ventilatieopeningen en/of pauzes tijdens de werkzaamheden kunnen de draagtijd verlengen.



EN 343

Ce vêtement est certifié à la norme EN 343 2003+A1:2007, Protection des vêtements contre la pluie. Le vêtement doit être utilisé correctement fermé, pour assurer une performance de protection maximum. La performance du vêtement sera affectée si Vêtement est sale. Suivez les instructions étiquette d'entretien à l'intérieur du vêtement, Pour améliorer les performances de protection. Trouvez des informations de classe de certification du vêtement sur Étiquette à l'intérieur. Vêtements de protection doivent être stockés dans un endroit sec et bien Ventilé espace. Ce vêtement n'est pas adapté pour être utilisé lorsque vous travaillez avec le feu. Le chauffage de la toile aura une incidence sur le proposer protectrice du vêtement.

Certifié par:

FIOH, Topeliuksenkatu 41 un A, FI-00250 Helsinki, Finlande, notifiée par de corps. 0403, a CE de type examiné ce type des équipements de protection individuelle

X – IMPERMÉABILITÉ (Wp)

Classe		1	2	3
Wp	Avant le prétraitement	0.8m	-	-
Wp	Avant le prétraitement des coutures	0.8m	0.8m	1.3m
Wp	Après le prétraitement	-	0.8m	1.3m

L'imperméabilité est mesurée à l'aide d'une colonne d'eau pour déterminer la résistance à la pénétration d'eau dans le tissu/les coutures, avant et après le prétraitement du tissu et des coutures. La performance est indiquée en classe 1-3, où la classe 3 est le plus haut niveau.

Y – RESPIRABILITÉ (WVR) R_{et} m²*Pa/W

Classe	1	2	3
WVR R_{et} m ² *Pa/W	$R_{et} >40$	$20 < R_{et} \leftarrow 40$	$R_{et} \leftarrow 20$

EN 343



La respirabilité est une mesure de la capacité du vêtement à laisser passer la vapeur d'eau à travers le tissu. La classe 1 ($R_{et} > 40$) signifie une résistance élevée, c'est-à-dire une faible respirabilité. La classe 3 ($R_{et} \leftarrow 20$) signifie une grande respirabilité ou capacité à transférer l'humidité.

DURÉE D'UTILISATION RECOMMANDÉE			
Classe	1	2	3
Température ambiante en °C	$R_{et} > 40\text{min}$	$20 < R_{et} \leftarrow 40\text{min}$	$R_{et} \leftarrow 20\text{min}$
25	60	105	205
20	75	250	—
15	100	—	—
10	240	—	—
5	—	—	—

"—" signifie durée d'utilisation illimitée.

Le tableau ci-dessus montre l'effet de la capacité de pénétration de la vapeur d'eau pour la durée d'utilisation recommandée en continu à différentes températures ambiantes. Les chiffres dans le tableau indiquent la durée d'utilisation maximale recommandée en continu pour un ensemble complet de veste et pantalon, sans doublure chauffante. Le tableau s'applique à une charge physique moyenne $M = 150 \text{ W/m}^2$, homme standard, une humidité relative de l'air de 50% et une vitesse du vent $v_a = 0,5 \text{ m/s}$. Des orifices d'aération efficaces et/ou des pauses peuvent prolonger la durée d'utilisation.



EN 343

Esta prenda está certificada con la norma EN 343 2003+A1:2007, Ropa de protección contra la lluvia. La prenda se usa correctamente cerrada, para garantizar un rendimiento de protección máxima. El rendimiento de la prenda se verá afectada si Ropa está sucia. Siga las instrucciones de la etiqueta interior de la prenda, Para un mejor rendimiento de protección. Encuentre información de clase de certificación de la prenda sobre Etiqueta en el interior. Ropa de protección, se deben almacenar en un lugar seco y bien espacio ventilado. Esta prenda no es adecuado para ser usado cuando se trabaja con fuego. El calentamiento de la tela afectará a la protección proponer de la prenda.

Certificado por:

FIOH, Topeliuksenkatu 41 a A, FI-00250 Helsinki, Finlandia, organismo notificado no. 0403, ha examinado de tipo CE de este tipo de equipos de protección personal

X – IMPERMEABILIDAD AL AGUA (Wp)

Clase		1	2	3
Wp	Antes del pretratamiento	0.8m	-	-
Wp	Antes del pretratamiento de costuras	0.8m	0.8m	1.3m
Wp	Después del pretratamiento	-	0.8m	1.3m

La impermeabilidad al agua se mide como la resistencia a la penetración de una carga de agua de tejidos/costuras antes y después del pretratamiento de los tejidos y costuras. El valor de protección se clasifica en tres clases, que van de 1 a 3, donde 3 es el nivel máximo.

Y – TRANSPIRABILIDAD (WVR) R_{et} m^2Pa/W

Clase		1	2	3
WVR R_{et} m^2Pa/W		$R_{et} > 40$	$20 < R_{et} \leq 40$	$R_{et} \leq 20$

EN 343



La transpirabilidad es una medida de la capacidad de la prenda de transportar el vapor de agua a través del tejido. La clase 1 ($R_{et} > 40$) implica una gran resistencia o baja transpirabilidad. La clase 3 ($R_{et} \leftarrow 20$) significa una gran transpirabilidad o capacidad de transportar la humedad.

TIEMPO DE USO RECOMENDADO			
Clase	1	2	3
Temperatura ambiente en °C	$R_{et} > 40\text{min}$	$20 < R_{et} \leftarrow 40\text{min}$	$R_{et} \leftarrow 20\text{min}$
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

"-" significa tiempo de uso ilimitado

En la tabla anterior se indica el efecto de la capacidad de penetración del vapor de agua en el tiempo de uso continuado recomendado a diferentes temperaturas ambiente. Las cifras de la tabla indican el máximo tiempo de uso continuado recomendado para un conjunto completo de chaqueta y pantalón sin forro térmico. La tabla se refiere a una carga física medianamente fuerte $M = 150 \text{ W/m}^2$, hombre normal, 50 de humedad relativa y una velocidad del viento $v_a = 0,5 \text{ m/s}$. Los orificios de ventilación eficaces y/o las pausas largas pueden prolongar el tiempo de uso.



EN 343

Questo indumento è certificato a norma EN 343 2003+A1:2007, Abbigliamento di protezione contro la pioggia. L'indumento deve essere utilizzato chiuso correttamente, per garantire la massima prestazione protettiva. Le prestazioni del capo sarà influenzato se l'indumento è sporco. Seguire le istruzioni sull'etichetta la cura all'interno del capo, Per migliorare le prestazioni di protezione. Trovare informazioni di classe di certificazione del capo su Etichetta all'interno. Indumenti protettivi devono essere conservati in un luogo asciutto e ben Ventilato spazio. Questo indumento non è adatto per essere usato quando si lavora con il fuoco. Il riscaldamento del tessuto influenzerà la protettivo porporre del capo.

Certificato da:

FIOH, Topeliuksenkatu 41 a A, FI-00250 Helsinki, in Finlandia, organismo notificato n. 0403, ha CE del tipo esaminato questo tipo dei dispositivi di protezione individuale.

X – IMPERMEABILITÀ (Wp)

Classe		1	2	3
Wp	Prima del pretrattamento	0.8m	-	-
Wp	Prima del pretrattamento delle cuciture	0.8m	0.8m	1.3m
Wp	Dopo il pretrattamento	-	0.8m	1.3m

L'impermeabilità esprime la resistenza esercitata da tessuto/cuciture (prima e dopo il loro pretrattamento) contro la penetrazione di una colonna d'acqua. Le prestazioni sono indicate con una classe da 1 (minimo) a 3 (massimo).

Y – TRASPIRABILITÀ (WVR) R_{et} m²Pa/W

Classe	1	2	3
WVR R_{et} m ² Pa/W	$R_{et} > 40$	$20 < R_{et} \leftarrow 40$	$R_{et} \leftarrow 20$

La traspirabilità esprime la capacità del tessuto di un indumento di lasciare passare il vapore acqueo. Alla classe 1 ($R_{et} > 40$) corrisponde una resistenza elevata o una ridotta traspirabilità. La classe 3 ($R_{et} \leftarrow 20$) si applica agli indumenti ad elevata traspirabilità o capacità di eliminare l'umidità

EN 343



TEMPO DI UTILIZZO RACCOMANDATO			
Classe	1	2	3
Temperatura ambiente in °C	$R_{et} > 40\text{min}$	$20 < R_{et} \leftarrow 40\text{min}$	$R_{et} \leftarrow 20\text{min}$
25	60	105	205
20	75	250	—
15	100	—	—
10	240	—	—
5	—	—	—

“—” indica un tempo di utilizzo illimitato

La precedente tabella indica l'effetto della capacità di penetrazione del vapore acqueo nel tempo di utilizzo continuo raccomandato, a varie temperature ambiente. I dati in tabella indicano il tempo di utilizzo continuo raccomandato minimo di un set composto da giacca e pantaloni senza fodera termica. La tabella è valida per sforzo fisico medio $M = 150 \text{ W/m}^2$, soggetto maschile normale, umidità relativa del 50% e velocità del vento (v_a) = 0,5 m/s. Fori di ventilazione efficaci e/o pause possono allungare il tempo di utilizzo.



EN 343

Esta peça de vestuário é certificada com a norma EN 343 2003+A1:2007, Roupas de proteção contra a chuva. O vestuário deve ser usado corretamente fechado, para garantir o máximo desempenho de proteção. O desempenho do vestuário será afetado se a peça está suja. Siga as instruções da etiqueta de cuidados dentro da roupa, Para um melhor desempenho de proteção. Encontre informações de classe de certificação do vestuário em Etiqueta no interior. Roupas de proteção devem ser armazenados em um local seco e bem ventilado. Esta peça de vestuário não é adequado para ser utilizado quando se trabalha com o fogo. O aquecimento do tecido vai afectar o efeito protetor do vestuário.

Certificado por:

FIOH, Topeliuksenkatu 41 a A, FI-00250 Helsinquia, Finlândia, Organizacao no: 0403, tem homologação CE, analisou esse tipo de equipamentos de protecção individual.

X – PENETRAÇÃO DE ÁGUA (Wp)

Classe		1	2	3
Wp	Antes do pré-tratamento	0.8m	-	-
Wp	Antes do pré-tratamento de costuras	0.8m	0.8m	1.3m
Wp	Após o pré-tratamento	-	0.8m	1.3m

A resistência à água do tecido/costuras é medida utilizando o método de ensaio de coluna de água para determinar a impermeabilidade do tecido e das costuras antes e depois do tratamento. O desempenho divide-se em três classes, sendo a Classe 3 aquela que tem o nível mais elevado

Y – RESISTÊNCIA AO VAPOR DE ÁGUA(WVR) R_{et} m²*Pa/W

Classe	1	2	3
WVR R_{et} m ² *Pa/W	$R_{et} >40$	$20 < R_{et} \leq 40$	$R_{et} \leq 20$

EN 343



A resistência ao vapor de água é uma medida da capacidade da peça de roupa de permitir a passagem de vapor de água através do tecido. Classe 1 ($R_{et} > 40$) indica resistência elevada e pouca capacidade de respiração. Classe 3 ($R_{et} \leftarrow 20$) indica capacidade de respiração elevada ou capacidade para transportar humidade.

TEMPO DE USO RECOMENDADO			
Classe	1	2	3
Temperatura do ambiente de trabalho em °C	$R_{et} > 40\text{min}$	$20 < R_{et} \leftarrow 40\text{min}$	$R_{et} \leftarrow 20\text{min}$
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

"-" significa tempo de uso ilimitado.

O gráfico acima mostra o efeito da capacidade de penetração do vapor de água no tempo de uso contínuo recomendado a diferentes temperaturas de trabalho. Os números no gráfico especificam o tempo de uso recomendado máximo para um fato completo (casaco e calças) sem um forro de aquecimento. O gráfico aplica-se a uma carga média física $M = 150 \text{ W/m}^2$, homem médio, 50% de humidade relativa e velocidade de vento $v_a = 0,5 \text{ m/s}$. Aberturas e/ou interrupções de ventilação eficazes podem alargar o tempo de uso.



EN 343

Ovaj odjevni predmet je certificiran prema normi EN 343 2003+A1:2007, Odjeća za zaštitu od kiše. Odjeću treba koristiti pravilno zatvorenu, kako bi se osigurala maksimalna zaštitna svojstva. Karakteristike odijela će biti umanjene ukoliko je prijavio. Slijedite upute na etiketi za bolju zaštitu, Pronađite informacije o certifikacijskoj klasi odjeće na unutrašnjoj etiketi Zaštitna odjeća mora biti pohranjena u suhom i dobro prozračanom prostoru.

Ovaj odjevni predmet nije pogodan za korištenje pri radu vatrom. Grijanje odjeće će utjecati na zaštitna svojstva.

Potvrdio:

FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finska, Ovlašteni br. 0403, ima EC vrstu provjere osobne zaštitne opreme.

X - PRODİRANJE VODE (Wp)				
Klasa		1	2	3
Wp	Prije tretiranja vodenim stupcem	0.8m	-	-
Wp	Prije tretiranja vodenim stupc. šavova	0.8m	0.8m	1.3m
Wp	Nakon tretiranja vodenim stupcem	-	0.8m	1.3m

Otpornost na vodu od tkanine / šavova se mjeri pomoću vodenog stupca metodom ispitivanja kako bi se utvrdila propusnost tkanine i šavova prije i poslije tretmana. Rezultati su definirani u tri razreda, s tim da klasa 3 označava najvišu razinu.

Y – OTPORNOST NA VODENU PARU (WVR) R_{et} M2*PA/W			
Klasa	1	2	3
WVR R_{et} m ² *Pa/W	$R_{et} > 40$	$20 < R_{et} \leftarrow 40$	$R_{et} \leftarrow 20$

Otpornost na vodenu paru je mjera sposobnosti odjeće da onemogući prodor vodene pare. Klasa 1 ($R_{et} > 40$) ukazuje na visoku otpornost i nisku prozračnost. Klasa 3 ($R_{et} \leftarrow 20$) ukazuje na visoku prozračnost i visoku mogućnost prodiranja vlage.

EN 343



PREPORUČENO NAJVEĆE KONTINUIRANO VRIJEME NOŠENJA			
Klasa	1	2	3
Temperatura radne okoline °C	$R_{et} > 40min$	$20 < R_{et} < 40min$	$R_{et} < 20min$
25	60	105	205
20	75	250	—
15	100	—	—
10	240	—	—
5	—	—	—

“—”Znači: nema ograničenja vremena za nošenje.

Grafikon iznad pokazuje učinak i sposobnost prodiranja vodene pare na preporučeno kontinuirano vrijeme nošenja u različitim radnim temperaturama. Brojke u tablici određuju maksimalno preporučeno vrijeme nošenja kompletnog odijela (jakna i hlače) bez toplinskog uloška. Shema je primjenjiva na srednja fizička opterećenja: $M=150 W/m^2$, prosječan čovjek, 50% relativna vlažnost i brzina vjetra $v_a=05m/s$. Učinkoviti ventilacijski otvori i/ili pauze mogu produžiti vrijeme nošenja. S efikasnim ventilacijskim otvorima i/ili razdobljima odmora, vrijeme nošenja može biti produljeno.



EN 343

Bu giysi, EN 343 2003+A1:2007 standardına sertifikalı Yağmura karşı koruma Giyim. Giysi, düzgün kapalı kullanılacaktır Maksimum koruma performans sağlamak için. Giysi performans etkilenebilir eğer Konfeksiyon kirlidir. Giysi içindeki bakım talimatlarını etiketi izleyin Daha iyi koruyucu performans için. Giysi sertifika sınıfının bilgi bulabilirsiniz Etiket içinde. Koruyucu giysiler iyi bir kuru ve saklanmalıdır Alan havalandırmalı. Bu giysi çalışırken kullanılmak üzere uygun deęildirateşle. Kumaşın ısıtma etkileyecek giysi teklif koruyucu.

Tarafından onaylanmıştır: FIOH, Topeliuksenkatu 41a A FI-00250 Helsinki, Finlandiya, vücut hiçbir bildirilir. 0403, AB bu tip tip incelemiştir kişisel koruyucu ekipman

X – SU GEÇİRGENLİĞİ (Wp)				
Sınıf		1	2	3
Wp	ön işlemden önce	0.8m	-	-
Wp	dikişlere ön işlem yapılmadan önce	0.8m	0.8m	1.3m
Wp	ön işlemden sonra	-	0.8m	1.3m

Kumaşın/dikişlerin suya karşı direnci, işlemden önce ve işlemden sonra kumaş ve dikişlerin geçirgenlik seviyelerini belirlemek üzere su sütunu test yöntemi kullanılarak ölçülmektedir. Performans, Sınıf 3'ün en yüksek seviyeyi ifade ettiği üç sınıf dahilinde belirlenmektedir.

Y – SU BUHARI DİRENCİ (WVR) R_{et} m²*Pa/W				
Sınıf		1	2	3
WVR R_{et} m ² *Pa/W		$R_{et} >40$	$20 < R_{et} < 40$	$R_{et} < 20$

Su buhari direnci, giysinin, su buharını kumaşın içerisinde geçirme özelliğini gösteren bir ölçüdür. Sınıf 1 ($R_{et} > 40$), en yüksek direnç seviyesini ya da hava geçirgenliğinin az olduğunu göstermektedir. Sınıf 3 ($R_{et} < 20$), hava geçirgenliğinin yüksek olduğunu ya da nemi taşıma özelliğini göstermektedir

EN 343



ÖNERİLEN GIYME SÜRESİ			
Sınıf	1	2	3
Çalışma ortamı sıcaklığı (°C)	$R_{et} > 40min$	$20 < R_{et} < 40min$	$R_{et} < 20min$
25	60	105	205
20	75	250	—
15	100	—	—
10	240	—	—
5	—	—	—

"—" ibaresi, giyme süresine ilişkin bir kısıtlama bulunmadığını ifade etmektedir.

Yukarıdaki tabloda, farklı çalışma sıcaklıklarında önerilen kesintisiz giyme süreleri baz alınarak su buharı geçirgenlik özelliğinin etkisi gösterilmektedir. Tablodaki rakamlar, takım halindeki bir giysi için bir ısı astarı kullanılmaksızın önerilen azami giyme süresini belirtmektedir. Tablo, orta seviyedeki bir fiziksel yük ($M = 150 \text{ W/m}^2$), ortalama vücut ölçülerine sahip bir insan, % 50 bağıl nem oranı ve rüzgar hızı ($v_a = 0.5 \text{ m/s}$) için geçerlidir. Havalandırmanın etkin şekilde yapılabilmesine olanak tanıyan delikler ve/veya çatlaklar giyme süresini uzatabilir.



EN 343

Ubranie to jest certyfikowany zgodnie z normą 343 PL, Odzież ochronę przed deszczem. Ubranie musi być prawidłowo zamknięta, w celu zapewnienia maksymalnej ochrony wydajności. Wykonanie szaty zostaną naruszone, jeśli ubranie jest brudna. Śledź etykietę Instrukcja obsługi wewnątrz odzieży. Dla lepszej ochrony wydajności. Znajdź informacje o klasie certyfikacji odzieży na wewnątrz Label. Odzież ochronna musi być przechowywany w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Ubiór ten nie nadaje się do stosowania przy pracy z ogniem. Ogrzewanie materiału wpływa ochronnych proponuje się odzieży.

Certyfikowane przez: FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finland, zgłoszone nie ma ciała. 0403, został zbadany typu WE tego typu środków ochrony indywidualnej

X – WODOSZCZELNOŚĆ (Wp)

Klasa		1	2	3
Wp	Bez obróbki wstępne	0.8m	-	-
Wp	Bez obróbki wstępnej szwów	0.8m	0.8m	1.3m
Wp	Po obróbce wstępne	-	0.8m	1.3m

Wodoszczelność tkaniny/szwów jest mierzona metodą słupa wody w celu określenia ich odporności przed i po obróbce. Wodoszczelność jest podawana w trzech klasach, gdzie klasa 3 oznacza poziom najwyższy.

Y – OPÓR PARY WODNEJ (WVR) R_{et} m²Pa/W

Klasa	1	2	3
WVR R_{et} m ² Pa/W	$R_{et} > 40$	$20 < R_{et} < 40$	$R_{et} < 20$

Opór pary wodnej to miara przepuszczalności pary wodnej przez tkaninę, z której odzież została wykonana. Klasa 1 ($R_{et} > 40$) oznacza wysoki opór lub niską paroprzepuszczalność. Klasa 3 ($R_{et} < 20$) oznacza wysoką paroprzepuszczalność lub zdolność do przenoszenia wilgoci.

EN 343

**ZALECANY CZAS NOSZENIA**

Klasa	1	2	3
Temperatura środowiska pracy w °C	$R_{cl} > 40min$	$20 < R_{cl} \leftarrow 40min$	$R_{cl} \leftarrow 20min$
25	60	105	205
20	75	250	—
15	100	—	—
10	240	—	—
5	—	—	—

“—” oznacza nieograniczony czas noszenia.

Powyższa tabela przedstawia wpływ oporu pary wodnej na zalecany czas ciągłego noszenia w różnych temperaturach pracy. Wartości w tabeli określają maksymalny zalecany czas noszenia kompletnej odzieży (kurtki i spodni) bez warstwy izolującej ciepłnie. Tabela ma zastosowanie przy średnim wydatku energetycznym $M = 150 \text{ W/m}^2$ przeciętnego mężczyzny, przy wilgotności względnej 50% i prędkości wiatru $v_a = 0,5 \text{ m/s}$. Otwory wentylacyjne i/lub przerwy w pracy mogą wydłużyć czas noszenia.



EN 343

See rõivas, mis on sertifitseeritud EN 343 2003+A1:2007 standardile, Kaitse Riided vihma eest. Rõivas tuleb kasutada nõuetekohaselt suletud, et tagada maksimaalne kaitse tulemuslikkust. Täitmise rõivas mõjutab kui Rõivas on määrdunud. Järgige hoolikalt juhiseid etiketil Rõiva siseküljele Paremate kaitsev tulemuslikkust.

Leia infot sertifitseerimise liiki rõivas Valmistaja sees. Kaitseriie tuse tuleb hoida kuivas hästi Ventileeritud. Rõivas ei ole sobilik kasutada töötamiseltulega. Küte kanga mõjutavad kaitsev ettepaneku Rõivas.

Sertifitseeritud:

FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsingi, Soome, teavitatud asutus ei. 0403, on EÜ tüübikinnituse uuris seda tüüpi isikukaitsevahendite

X – VEEPIDAVUS (Wp)

Klass		1	2	3
Wp	Enne eeltöötlust	0.8m	-	-
Wp	Enne õmluste eeltöötlust	0.8m	0.8m	1.3m
Wp	Pärast eeltöötlust	-	0.8m	1.3m

kanga/õmluste veepidavust mõõdetakse veesamba katsega, et määrata kindlaks kanga ja õmluste veepidavus enne ja pärast töötlust. Tulemused jagatakse kolme klassi, millest klass 3 tähistab kõrgeimat veepidavust.

Y – VEEAURU PIDAVUS (WVR) R_{ET} m²Pa/W

Klass	1	2	3
WVR R_{ET} m ² Pa/W	$R_{ET} > 40$	$20 < R_{ET} < 40$	$R_{ET} < 20$

Veeauru pidavus näitab rõiva vastupanuvõimet veeauru läbitungimisele kangast. Klass 1 ($R_{ET} > 40$) näitab suurt vastupanuvõimet või kanga väikest hingatavust. Klass 3 ($R_{ET} < 20$) näitab kanga suurt hingatavust või võimet niiskust edasi kanda.

EN 343



SOOVITUSLIK KANDMISE AEG			
Klass	1	2	3
Töökeskkonna temperatuur °C	$R_{cl} > 40\text{min}$	$20 < R_{cl} \leftarrow 40\text{min}$	$R_{cl} \leftarrow 20\text{min}$
25	60	105	205
20	75	250	—
15	100	—	—
10	240	—	—
5	—	—	—

“—” tähistab piiramatut kandmisaega.

Eespool olev tabel näitab kanga veeauru pidavust rõiva soovituslikel järjestikustel kandmisaegadel erinevatel töötemperatuuridel. Tabelist olevad numbrid näitavad terve vooderuseta komplekti (jakk ja püksid) maksimaalset soovituslikku kandmisaega. Tabeli andmed on kohaldatavad keskmise füüsilise koormusega $M = 150 \text{ W/m}^2$, keskmiste mõõtudega inimesega, 50% suhtelise õhuniiskusega ja tuule kiirusega $v_a = 0,5 \text{ m/s}$. Tõhusad ventilatsioonivad ja/või katkestused võivad kandmisaega pikendada.



EN 343

Šis apģērbs ir sertificēts ar EN 343 2003+A1:2007 standartu, Aizsardzības Apģērbs pret lietu. Apģērbam ir jāizmanto pareizi aizvērtas, lai nodrošinātu maksimālu aizsardzības sniegumu. Apģērba gabala darbības tiks ietekmēta, ja Apģērbam ir netīrs. Sekojiet kopšanas instrukciju etiķeti iekšpusē apģērba, Labāku aizsardzības sniegumu. Atrast informāciju par sertifikācijas klases apģērba gada Label iekšā. Protective drēbes jāuzglabā sausā un labi Jāvēdina telpas. Šis apģērba gabals ir nav piemērotas, lai izmantotu, kad darba ar uguni.No auduma apkures ietekmēs aizsardzības ierosināt no apģērba.

Apliecina ar:

FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Somija, Pilnvarotā institūcija ne. 0403, ir EK tipa izskatīja šāda veida individuālo aizsardzības līdzekļu

X – ŪDENS CAURLAIDĪBA (Ū. C.)

Klase		1	2	3
Ū .c.	Pirms priekšapstrādes	0.8m	-	-
Ū .c.	Pirms šuvju priekšapstrādes	0.8m	0.8m	1.3m
Ū .c.	Pēc priekšapstrādes	-	0.8m	1.3m

Auduma/šuvju pretestību mēra, izmantojot pārbaudi ar ūdens staba metodi, lai noteiktu auduma un šuvju caurlaidību pirms un pēc apstrādes. Efektivitāti iedala trīs klasēs, no kurām augstākais efektivitātes līmenis ir 3. klasei.

Y – PRETESTĪBA PRET ŪDENS TVAIKIEM (PPŪT) R_{et} m²*Pa/W

Klase	1	2	3
Ppūt R_{et} m ² *Pa/W	$R_{et} > 40$	$20 < R_{et} \leftarrow 40$	$R_{et} \leftarrow 20$

Pretestība pret ūdens tvaikiem ir apģērba spēja ļaut ūdens tvaikiem izkļūt cauri audumam. 1. klase ($R_{et} > 40$) norāda augstu pretestību jeb zemu gaisa caurlaidību. 3. klase ($R_{et} \leftarrow 20$) norāda augstu gaisa caurlaidību jeb spēju pārnest mitrumu.

EN 343



IETEICAMĀIS VALKĀŠANAS LAIKS			
Klase	1	2	3
Darba vides temperatūra, °C	$R_{cl} > 40min$	$20 < R_{cl} \leftarrow 40min$	$R_{cl} \leftarrow 20min$
25	60	105	205
20	75	250	—
15	100	—	—
10	240	—	—
5	—	—	—

„—” nozīmē neierobežotu valkāšanas laiku

Iepriekšējā tabula norāda ūdens tvaiku caurlaidības spējas noturību ieteicamajam nepārtrauktas valkāšanas laikam atšķirīgā darba temperatūrā. Skaitļi tabulā norāda maksimālo ieteicamo valkāšanas laiku pilnam apģērba komplektam (jaka un bikses) bez siltā oderējuma. Tabula ir piemērojama vidējai fiziskai slodzei $M = 150 \text{ W/m}^2$, vidējas miesas būves vīrietim, 50% relatīvajam mitrumam un vēja ātrumam – $v_a = 0,5 \text{ m/s}$. Valkāšanas laiku var palielināt derīgas vēdināšanas atveres un/vai.



EN 343

Šis drabužis yra sertifikuotas į EN 343 2003+A1:2007 standartą, apsaugos drabužiai nuo lietaus. Drabužis turi būti naudojami tinkamai uždarytas, siekiant užtikrinti maksimalų apsaugos efektyvumą. Prie drabužio Spektaklis bus paveikta, jei drabužių nešvarus. Sekite priežiūros instrukcijos etiketę viduje drabužio, Dėl geresnės apsaugos efektyvumą, ieškoti informacijos sertifikavimo klasės drabužių ant Etiketė viduje. Apsauginiai drabužiai turi būti laikomi sausai ir Vėdinamoje patalpoje. Šis drabužis nėra tinkami naudoti dirbant su ugnimi. Audinio šildymo turės įtakos apsaugos siūlyti iš drabužio.

Sertifikuota pagal:

FIOH, Topeliukskatu 41, FI-00250 Helsinkis, Suomija, notifikuotosios įstaigos nr. 0403, yra EB tipo išnagrinėjo šį tipą Asmeninių apsaugos priemonių

X – VANDENS SKVARBA (Wp)

Klasė		1	2	3
Wp	Prieš impregnuojant	0.8m	-	-
Wp	Prieš impregnuojant siūles	0.8m	0.8m	1.3m
Wp	Impregnavus	-	0.8m	1.3m

Audinio (siūlių) atsparumas vandeniui matuotas bandomuoju vandens stulpo būdu; nustatyta vandens skvarba į audinį ir siūles prieš impregnuojant ir impregnavus. Pagal savybes skirstoma į tris klases, 3 klasė atitinka aukščiausią lygį.

Y – ATSPARUMAS VANDENS GARAMS (WVR) R_{ET} m²Pa/W

Klasė	1	2	3
WVR R_{ET} m ² Pa/W	$R_{ET} > 40$	$20 < R_{ET} < 40$	$R_{ET} < 20$

Atsparumas vandens garams yra drabužio audinio savybė praleisti vandens garus. 1 klasė ($R_{ET} > 40$) atitinka didelį atsparumą, arba mažą pralaidumą. 3 klasė ($R_{ET} < 20$) atitinka didelį pralaidumą arba gebėjimą perduoti drėgmę.

EN 343



REKOMENDUOJAMA VILKĖJIMO TRUKMĖ			
Klasė	1	2	3
Darbo aplinkos temperatūra °C	$R_{cl} > 40min$	$20 < R_{cl} \leftarrow 40min$	$R_{cl} \leftarrow 20min$
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–

„–“ reiškia, kad vilkėjimo trukmė neribojama.

Lentelėje nurodoma rekomenduojamos nuolatinio vilkėjimo trukmės priklausomybė nuo vandens garų skvarbos įvairiomis darbo temperatūromis. Lentelėje pateiktos reikšmės atitinka ilgiausią rekomenduojamą viso komplektoc(triukės ir kelnų) be šilto pamušalo vilkėjimo trukmę. Lentelė taikytina esant vidutinei fizinei apkrovai $M = 150 \text{ W/m}^2$, vidutiniam kūno sudėjimui, 50 proc. santykiniam drėgnumui ir vėjo greičiui $v_a = 0,5 \text{ m/s}$. Vilkėjimo trukmę galima pailginti atidarius vėdinimo angas ir (arba) darant pertraukas.



EN 343

Эта одежда сертифицирована на стандарт EN 343 2003+A1:2007, Защитная одежда от дождя. Одежды должна быть использована должным образом закрыты, для обеспечения максимального защитного производительности. Производительность одежды будут затронуты, если Одежда грязная. Следуйте инструкции по уходу этикетке внутри одежды, Для улучшения защитных производительности. Найти информацию сертификации класса вещь на Этикетка внутри. Защитная одежда должна храниться в сухом и хорошо Вентилируемые пространстве. Эта одежда не подходит для использования при работе с огнем. Нагревание ткани будет влиять на защитный предложить предмета одежды.

Сертифицирован:

FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Хельсинки, Финляндия, уполномоченного органа нет. 0403, была типа EC рассмотрели этот тип средств индивидуальной защиты

X — ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ (Wp)

Класс		1	2	3
Wp	до воздействия на изделие	0.8m	-	-
Wp	до воздействия на швы	0.8m	0.8m	1.3m
Wp	после воздействия на изделие	-	0.8m	1.3m

водонепроницаемость ткани и швов измеряется посредством водяного столба до и после определенных воздействий. По результатам испытаний выделяются три класса. Одежда, отнесенная к классу 3, обладает самой высокой степенью водонепроницаемости.

Y — ПАРОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ (WVR) (WVR) R_{et} m^2Pa/W

Класс	1	2	3
WVR R_{et} m^2Pa/W	$R_{et} > 40$	$20 < R_{et} \leftarrow 40$	$R_{et} \leftarrow 20$

Паронепроницаемость — Класс 1 ($R_{et} > 40$): одежда имеет высокую степень паронепроницаемости и плохо дышит. Класс 3 ($R_{et} \leftarrow 20$): одежда хорошо дышит или проводит влагу

EN 343



РЕКОМЕНДУЕМОЕ ВРЕМЯ НОСКИ (МИН)			
Класс	1	2	3
Температура рабочей среды (°C)	$R_{cl} > 40min$	$20 < R_{cl} \leftarrow 40min$	$R_{cl} \leftarrow 20min$
25	60	105	205
20	75	250	—
15	100	—	—
10	240	—	—
5	—	—	—

Символ «—» означает, что время носки не ограничено.

В приведенной выше таблице показаны зависимости рекомендованного непрерывного времени носки при различных рабочих температурах от степени паронепроницаемости одежды. Значения в таблице соответствуют максимально возможному рекомендованному времени носки полного комплекта одежды (куртка и штаны) без теплой подкладки. Значения получены при средней физической нагрузке обычного человека ($M = 150 \text{ W/m}^2$, относительная влажность 50 %, скорость ветра $v_a = 0,5 \text{ м/с}$). Вентиляционные отверстия на одежде и перерывы в работе позволяют продлить время носки.

GRUNDENS®

Grundéns Regnkläder AB Box 964 501 10 Borås, Sweden

Tel: +46 33 29 97 70 Fax: +46 33 10 42 30 Email: info@grundens.se

WWW.GRUNDENS.COM